

# Mai 1954

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne**

Band (Jahr): - **(1954)**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

21 mai  
1954

**Ordonnance**  
**concernant les foyers d'éducation entretenus ou**  
**subventionnés par l'Etat du 6 avril 1934**  
**(Complément)**

---

*Le Conseil-exécutif du canton de Berne*

sur la proposition de la Direction des affaires sanitaires

*arrête:*

L'art. 9, al. 1, reçoit la teneur suivante:

En règle générale, l'enfant reste dans le foyer d'éducation jusqu'à l'âge prévu pour la sortie de l'école primaire, sous réserve de l'art. 88, al. 2, de la loi sur l'assistance publique et l'établissement. Son séjour peut être prolongé d'un an lorsque, du point de vue éducatif, sa libération n'est pas indiquée, en particulier s'il n'est entré dans l'établissement qu'au cours de la 9<sup>e</sup> année scolaire.

Berne, 21 mai 1954.

Au nom du Conseil-exécutif,

Le président:

*G. Mœckli*

Le chancelier:

*Schneider*

21 mai  
1954

**Ordonnance**  
**concernant l'aménée de bovidés sur les foires**  
**au bétail de rente et d'élevage**

---

*Le Conseil-exécutif du canton de Berne*

en exécution des art. 15 et 18 de l'ordonnance fédérale d'exécution du 22 décembre 1950 sur la lutte contre la tuberculose bovine,

sur proposition de la Direction de l'agriculture,

*arrête:*

**Art. 1<sup>er</sup>.** Dans les districts de l'Oberhasli, Interlaken, Frutigen, Bas-Simmental, Haut-Simmental et Gessenay, il n'est permis d'amener des bovidés aux foires au bétail de rente et l'élevage que sur présentation d'une pièce établissant qu'ils sont exempts de tuberculose. A partir du 1<sup>er</sup> septembre 1955 il ne sera permis d'y amener que des bovidés provenant de troupeaux reconnus exempts de tuberculose.

**Art. 2.** Sur tous les autres lieux de foire du canton, il sera aménagé des emplacements spéciaux pour les bêtes au sujet desquelles il est établi qu'elles sont exemptes de tuberculose. Il est interdit d'exposer en commun de tels sujets avec d'autres non exempts de tuberculose ou non contrôlés à ce point de vue.

**Art. 3.** Comme pièce établissant que le sujet est exempt de tuberculose ou qu'il provient d'un troupeau qui en est lui-même exempt, on présentera aux organes de contrôle des foires, en même temps que le certificat de santé, une attestation dûment établie par le vétérinaire. Sans cette attestation, aucun bovidé ne sera admis aux foires ne présentant que des sujets exempts de tuber-

culose; aucun ne pourra non plus être exposé aux emplacements réservés aux sujets exempts de tuberculose.

21 mai  
1954

Art. 4. Les autorités de police locales et des foires et marchés des lieux de foire prendront les mesures voulues en vue de l'exécution de la présente ordonnance; elles en surveilleront l'application.

Art. 5. La présente ordonnance entrera en vigueur au 1<sup>er</sup> septembre 1954.

Berne, 21 mai 1954.

Au nom du Conseil-exécutif,

Le président:

*G. Mœckli*

Le chancelier:

*Schneider*